

Configuration d'HP-UX pour l'utilisation dans d'autres langues



Référence : 5187-0733

Juin 2002

© Copyright 2002 Hewlett-Packard Company.

Avis juridiques

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à des modifications sans préavis.

Hewlett-Packard n'offre aucune garantie d'aucune sorte portant sur ce matériel, y compris, de manière non limitative, la garantie implicite de commercialisation et d'adaptation à un but particulier. HP n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel, non plus que des dommages directs, indirects, particuliers ou accessoires résultant de ce manuel et de son utilisation.

Garantie. Vous pouvez obtenir une copie des modalités spécifiques de la garantie qui s'appliquent à votre produit HP et aux pièces de rechange auprès de votre bureau de vente local.

Limitation des droits. L'utilisation, la reproduction ou la divulgation de l'information contenue dans ce document par le gouvernement des États-Unis est sujette aux restrictions établies dans le sous-paragraphe (c) (1) (ii) de la clause « Rights in Technical Data and Computer Software » de DFARS 252.227-7013 visant les organismes DOD, et dans les sous-paragraphe (c) (1) et (c) (2) de la clause « Commercial Computer Software Restricted Rights » de FAR 52.227-19 visant d'autres organismes.

HEWLETT-PACKARD COMPANY 3000 Hanover Street Palo Alto, California 94304 U.S.A.

Ce manuel et les disquettes ou cartouches de bande qui sont fournies avec cet ensemble ne peuvent être utilisés qu'avec ce produit. Il est possible de faire des copies supplémentaires des programmes à des fins de sécurité et de sauvegarde. La revente des programmes, dans leur forme actuelle ou dans une forme modifiée, est expressément interdite.

Copyrights. ©copyright 1983-2002 Hewlett-Packard Company, tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'adapter ou de traduire ce document sans avoir obtenu par écrit l'accord préalable de HP, sauf pour les dispositions permises par les lois relatives au copyright.

©copyright 1979, 1980, 1983, 1985-93 Regents of the University of California

Ce logiciel est fondé en partie sur le logiciel Fourth Berkeley Software Distribution, sous licence de l'organisme « Regents of the University of California ».

©copyright 1980, 1984, 1986 Novell, Inc.

©copyright 1986-1992 Sun Microsystems, Inc.

©copyright 1985-86, 1988 Massachusetts Institute of Technology.

©copyright 1989-93 The Open Software Foundation, Inc.

©copyright 1986 Digital Equipment Corporation.

©copyright 1990 Motorola, Inc.

©copyright 1990, 1991, 1992 Cornell University

©copyright 1989-1991 The University of Maryland

©copyright 1988 Carnegie Mellon University

Marques UNIX est une marque déposée aux États-Unis et dans d'autres pays, avec utilisation sous licence exclusive de X/Open Company Limited.

X Window System est une marque de commerce du Massachusetts Institute of Technology.

MS-DOS et Microsoft sont des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis.

OSF/Motif est une marque de commerce de Open Software Foundation, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

ATOK est une marque de commerce de JUSTSYSTEM Corporation.

Remarques relatives à cette édition

L'édition en vigueur correspond à la date d'impression de ce document et à son numéro de référence. La date d'impression est modifiée lorsque paraît une nouvelle édition. Il est possible que des changements mineurs soient apportés au document lors de sa réimpression, sans que la date d'impression soit modifiée. Le numéro de référence du document est modifié lorsque le document subit des changements importants.

Le document peut faire l'objet de mises à jour visant à corriger des erreurs ou à indiquer des modifications de produits. Nous vous recommandons de vous abonner au service de soutien du produit approprié, afin de recevoir les mises à jour et les nouvelles éditions du document. Pour obtenir plus de détails, veuillez communiquer avec votre représentant HP.

Première édition : Mai 2000

Deuxième édition : Mars 2001

Troisième édition : Février 2002

Quatrième édition : Juin 2002

1. Configuration de la langue de votre système

Configuration de langues en usine	8
Sélection d'une langue préinstallée	8
Installation de langues contenues sur le support du système d'exploitation de base . .	9
Modification de la variable d'environnement LANG	10
Définition d'une langue pour plusieurs utilisateurs (fichier Xconfig)	10
Définition de la langue pour un utilisateur (fichier .dtprofile).	12
Définition d'une langue pour une session (menu d'options CDE)	12
Définition de la variable LANG par défaut pour les terminaux	12
Considérations matérielles	14
Claviers	14
Terminaux	14
Imprimantes et traceurs	14

2. Configuration de l'environnement système asiatique

Configuration de l'IMS.	16
IMS supportés.	16
Fonction de dtimsstart	16
Démarrage manuel.	17
Sélection de la méthode de saisie.	17
Test simple	19
Configuration des imprimantes.	22
Configuration du spooler LP	22
Impression.	22
Configuration des polices.	24
Polices bitmap X11	24
Polices TrueType.	25
Configuration du serveur de polices distant	25

A. Noms d'environnements locaux

Table des matières

1 Configuration de la langue de votre système

Le système d'exploitation HP-UX comporte un certain nombre d'environnements locaux pour l'Europe et l'Asie. Certains de ces environnements locaux sont supportés par différents jeux de caractères, dont les suivants : ISO 88591 (Europe de l'Ouest), UTF8 (Europe et Asie, avec support de l'euro) et ISO 885915 (Europe de l'Ouest, avec support de l'euro). Reportez-vous à l'annexe A pour obtenir la liste des environnements et des jeux de caractères.

HP-UX offre également des messages de la ligne de commande, des interfaces utilisateur graphiques et certains volumes d'aide en ligne dans plusieurs langues.

HP-UX prend en charge les langues suivantes :

- Européen
- Japonais
- Coréen
- Chinois simplifié
- Chinois traditionnel.

Il existe trois façons d'obtenir ces langues sur votre système HP-UX :

1. Vous pouvez commander une langue précise dont la configuration sur votre système est effectuée en usine.
2. Toutes les langues et tous les environnements locaux disponibles sont préinstallés en usine sur certaines systèmes HP-UX.
3. Vous pouvez charger les langues qui vous intéressent et qui sont contenues sur le support du système d'exploitation de base (Core OS) livré avec votre station de travail.

Ce document décrit la marche à suivre pour configurer votre système HP-UX afin qu'il fonctionne correctement dans une autre langue que l'anglais.

Configuration de langues en usine

Si vous commandez votre station de travail avec la configuration d'une langue précise en usine, le système est activé dans cette langue lorsque vous le mettez sous tension pour la première fois. Si vous décidez de changer de langue, vous devez d'abord vous assurer que les environnements locaux appropriés sont chargés sur votre système. Si ce n'est pas le cas, vous devez installer ceux qui sont contenus dans le support du système d'exploitation de base. Toutes les langues disponibles sont comprises sur ce support. Reportez-vous à « Installation de langues contenues sur le support du système d'exploitation de base » à la page 9.

Sélection d'une langue préinstallée

Les stations de travail sur lesquelles toutes les langues ont été préinstallées en usine sont activées en anglais lorsque vous les mettez sous tension pour la première fois. Vous devez alors choisir la langue à utiliser. Vous pouvez personnaliser l'interface utilisateur en fonction de plusieurs langues et plusieurs types d'utilisation. Vous pouvez également modifier divers éléments, notamment des écrans, des langues par défaut, des polices, des méthodes d'entrée (au clavier) de données et des icônes. En outre, les menus, l'aide en ligne et les messages d'erreurs sont offerts dans plusieurs langues.

Pour obtenir des renseignements complets sur la sélection d'une langue sur ces stations de travail, reportez-vous à la section « Modification de la variable d'environnement LANG » à la page 10.

Installation de langues contenues sur le support du système d'exploitation de base

- Étape 1.** Pour connaître les environnements locaux qui sont actuellement installés sur votre système, tapez :

```
locale -a
```

Pour connaître les langues qui sont actuellement installés sur votre système, tapez :

```
usr/sbin/swlist -l fileset International
```

Reportez-vous à la liste des environnements locaux figurant à l'annexe A pour obtenir une description de ces environnements.

- Étape 2.** Si l'environnement local est déjà installé, reportez-vous à la section « Modification de la variable d'environnement LANG » à la page 10.
- Étape 3.** Si l'environnement local n'est pas installé, vous devez charger celui qui est contenu sur le support du système d'exploitation de base, à l'aide de la commande SD `swinstall`.

Modification de la variable d'environnement LANG

Pour configurer des sessions HP-UX localisées, il vous faut :

- Modifier la variable d'environnement LANG.
- Avoir accès aux catalogues de messages et aux fichiers de ressources tributaires de la langue utilisée.
- Exécuter des applications à distance sur des systèmes « mondialisés ».

Vous pouvez attribuer à la variable LANG tout environnement local qui est supporté par le système d'exploitation HP-UX et installé sur le système.

Il existe trois façons de définir la variable d'environnement LANG, selon la manière dont vous voulez utiliser une langue sur le système :

1. En personnalisant le fichier `/etc/dt/config/Xconfig`. Cette méthode sert à définir la langue pour tous les utilisateurs et toutes les sessions du système.
2. En personnalisant le fichier `.dtprofile`. Cette méthode est utilisée pour définir un profil de langue différent pour un utilisateur précis.
3. En choisissant une langue du menu **Options** à l'écran d'ouverture de session CDE. Cette méthode permet de définir une langue pour cette session.

Définition d'une langue pour plusieurs utilisateurs (fichier Xconfig)

Pour définir une langue par défaut qui sera utilisée sur le système, vous devez modifier le fichier `Xconfig`. Vous pouvez ainsi définir l'écran d'ouverture de session CDE et la variable LANG appropriée pour tous les utilisateurs. C'est la seule façon de modifier cette variable pour tous les écrans dans des systèmes à écrans multiples. Voici la marche à suivre :

1. Vérifiez si le fichier `/etc/dt/config/Xconfig` se trouve sur votre système. Si ce n'est pas le cas, faites une copie du fichier `/usr/dt/config/Xconfig`. N'essayez pas de modifier directement le fichier `/usr/dt/config/Xconfig`.
2. Modifiez la ligne ci-dessous dans le fichier `/etc/dt/config/Xconfig` (pour obtenir la liste de tous les environnements locaux, reportez-vous à l'annexe A) :

```
Dtlogin*language: <lang>
```

Par exemple :

- Pour définir l'environnement local à français ISO 88591 pour tous les écrans ou utilisateurs :

```
Dtlogin*language: fr_FR.iso88591
```

- Pour définir l'environnement local à canadien français ISO 88591 pour un écran donné (« hpabcd ») :

```
Dtlogin.hpabcd_0.language: fr_CA.iso88591
```

ATTENTION

La valeur de `<lang>` (`fr_FR.iso88591` ou `fr_CA.iso88591`) NE doit PAS être suivie d'un espace ou d'une commande de tabulation. Autrement, la variable `LANG` sera inexacte et la langue ne sera pas définie correctement.

3. Exécutez ensuite la commande suivante :

```
/sbin/init.d/dtlogin.rc reset
```

4. Fermez la session, puis connectez-vous de nouveau.

Le client `Dtlogin` lit le catalogue de messages approprié dans la langue indiquée, puis appelle l'écran localisé d'ouverture de session CDE. Advenant le cas où l'interface utilisateur n'est pas localisée pour la langue sélectionnée, l'écran d'ouverture de session apparaît en anglais. Le client `Dtlogin` détermine ensuite la liste des environnements locaux à l'aide de la ressource ci-dessous, comprises dans le fichier `/etc/dt/config/Xconfig` :

- `Dtlogin*languageList`

Définition de la langue pour un utilisateur (fichier `.dtprofile`)

Un utilisateur peut remplacer la valeur LANG définie pour le système en modifiant son fichier `répertoire_personnell.dtprofile`. L'écran d'ouverture de session n'est pas localisé et la définition de la variable LANG n'est valable que pour l'utilisateur actuel.

Voici la marche à suivre pour personnaliser le fichier `.dtprofile` :

1. Ouvrez une session comme *utilisateur*.
2. Repérez votre répertoire PERSONNEL.
3. Modifiez le fichier `.dtprofile`. Ajoutez ou modifiez la variable d'environnement LANG. Exemple :

Pour définir l'environnement local à français ISO 88591 :

```
LANG=fr_FR.iso88591
```

4. Enregistrez le fichier et fermez-le.
5. Fermez la session, puis connectez-vous de nouveau.

Définition d'une langue pour une session (menu d'options CDE)

Pour définir une langue pour une session, utilisez le menu **Options** du Gestionnaire de connexion de CDE (l'écran qui s'affiche lorsque vous êtes prêt à vous connecter au système). Sélectionnez un environnement local dans la liste. La valeur de la variable LANG est alors définie pour cette session de l'utilisateur. Cette variable reprend sa valeur par défaut (définie dans `dtlogin`, voir plus haut) lors de la déconnexion de l'utilisateur à la fin de la session.

Définition de la variable LANG par défaut pour les terminaux

Pour définir les langues et les jeux de caractères par défaut pour les terminaux, il faut modifier le fichier `.profile` ou `.cshrc` dans le répertoire personnel de l'utilisateur. Exemple :

- Pour définir par défaut l'environnement local à français UTF8 :
Si vous utilisez `sh` ou `ksh`, modifiez le fichier `.profile` comme suit :

```
LANG=fr_FR.utf8  
export LANG
```

Si vous utilisez csh, modifiez le fichier .cshrc comme suit :

```
setenv LANG fr_FR.utf8
```

- **Pour définir par défaut l'environnement local à français canadien ISO 88591 :**

Si vous utilisez sh ou ksh, modifiez le fichier .profile comme suit :

```
LANG=fr_CA.iso88591  
export LANG
```

Si vous utilisez csh, modifiez le fichier .cshrc comme suit :

```
setenv LANG fr_CA.iso88591
```

Considérations matérielles

Claviers

Certaines stations de travail HP Visualize sont dotées d'un clavier USB, d'autres d'un clavier PS/2. Lors du premier amorçage de la station de travail, on vous propose un choix de plusieurs langues pour le clavier. Le nom de la langue choisie pour le clavier est enregistré dans le fichier `/etc/kbdlang`.

Après le premier amorçage, utilisez `keymap_ed` pour afficher la liste des langues disponibles pour le clavier :

```
/usr/contrib/bin/X11/keymap_ed -l
```

Terminaux

Pour qu'ils puissent traiter les caractères correctement, les terminaux doivent être définis aux jeux de caractères Roman8 ou ISO 88591. La plupart des terminaux HP acceptent le jeu de caractères Roman8. Toutefois, le support du jeu de caractères ISO 88591 varie selon les terminaux et le type d'émulation. La configuration du jeu de caractères du terminal est généralement définie par le biais des touches de fonction. La procédure varie selon le modèle. Reportez-vous à la documentation qui accompagne votre terminal.

Imprimantes et traceurs

Vous pouvez configurer les imprimantes et les traceurs à partir du tableau de bord (panneau avant) en utilisant les jeux de caractères Roman8 ou ISO 88591. Pour plus de détails sur les procédures, reportez-vous à la documentation qui accompagne votre imprimante ou traceur.

2 Configuration de l'environnement système asiatique

Pour pouvoir saisir et afficher les caractères asiatiques, vous devez également disposer du produit Asian System Environment (ASE). ASE comporte des améliorations du système, des outils et des manuels.

Pour vérifier la version d'ASE, tapez :

```
/usr/sbin/swlist -l product Asian-Core
```

Si ASE est installé sur votre système, l'affichage sera comparable au suivant :

```
# Initialisation...
# Contact de la cible "nom_système"...
#
# Cible : nom_système :/
#
Asian-Core                                B.11.22 Asian Core
```

Si ASE n'est pas installé sur votre système, vous obtiendrez l'affichage suivant :

```
# Initialisation...
# Contact de la cible "nom_système"...
ERROR: Le logiciel "Asian-Core" n'a pas été détecté sur
le système hôte "nom_système:/".
```

Configuration de l'IMS

IMS supportés

Le type d'IMS (Input Method Server) supporté pour chaque langue asiatique est indiqué ci-dessous.

Tableau 2-1

Environnements système et méthodes de saisie supportées

Environnement système	IMS supportés
Japonais	XJIM, ATOK8, ATOK X
Coréen	XKIM
Chinois simplifié	XSIM
Chinois traditionnel	XTIM

Fonction de dtimsstart¹

`dtimsstart` permet à l'utilisateur de sélectionner un IMS.

Avant d'utiliser `dtimsstart`, l'utilisateur doit définir la variable d'environnement `LANG` correctement car `dtimsstart` ne réagit pas de la même manière selon la valeur de `LANG`.

`dtimsstart` définit la variable d'environnement `XMODIFIERS` pour permettre la connexion à l'IMS sélectionné et pour que l'utilisateur puisse utiliser l'IMS sans opération de configuration supplémentaire.

Si vous sélectionnez une langue asiatique dans l'environnement HP-UX CDE, `dtimsstart` démarre automatiquement à l'ouverture de session. Plus précisément, `dtimsstart` est appelée automatiquement au démarrage de `Xsession` (connexion utilisateur) par le script `/usr/dt/config/Xsession.d/0020.dtims`.

1. `dtimsstart` était appelée `ximsstart` dans les systèmes d'exploitation antérieurs à HP-UX 11.0 et ne faisait pas partie de CDE en standard

Démarrage manuel

Il est utile de démarrer IMS manuellement si vous utilisez la méthode de saisie asiatique sur votre bureau avec l'environnement local défini à C. Vous pouvez utiliser `dtimsstart` comme indiqué ci-dessous sur la ligne de commande.

```
$eval `/usr/dt/bin/dtimsstart -env`
```

IMPORTANT

Le guillemet de cette ligne doit être un guillemet simple, PAS une apostrophe.

REMARQUE

Normalement, `dtimsstart` affiche les messages et les labels en langue asiatique. Si vous désirez les afficher en anglais, définissez les variables d'environnement pour passer à un environnement local C.

```
$eval `NLSPATH=/usr/dt/lib/nls/msg/C/%N.cat \  
XENVIRONMENT=/usr/dt/app-defaults/C/Dtimsstart dtimsstart -env`
```

REMARQUE

Pour que `dtimsstart` puisse fonctionner, la variable `LANG` doit être définie pour l'environnement asiatique approprié. Lorsque `dtimsstart` est démarrée manuellement, elle n'est active que sur les applications lancées dans cet environnement.

Sélection de la méthode de saisie

- Pour les environnements japonais (`ja_JP.SJIS`, `ja_JP.eucJP`, `ja_JP.kana8`, `ja_JP.utf8`)

`dtimsstart` affiche la fenêtre de sélection illustrée ci-après. En sélectionnant l'un des IMS affichés et en cliquant sur **OK** (bouton le plus à gauche), `dtimsstart` lance l'IMS sélectionné. Pour les autres opérations dans cette fenêtre, l'appui sur le bouton **Help** (bouton le plus à droite) donne des explications complémentaires. La dernière sélection (affichée en japonais) signifie « Pas de saisie en japonais ».

Figure 2-1 Fenêtre de sélection de la méthode de saisie en japonais



- Pour les environnements coréens (`ko_KR.eucKR`, `ko_KR.utf8`) :
`dtimsstart` lance `XKIM` sans afficher la fenêtre de sélection car un seul IMS, `XKIM`, est supporté pour les deux environnements.
- Pour les environnements chinois simplifié (`zh_CN.gb18030`, `zh_CN.hp15CN`, `zh_CN.utf8`) :
`dtimsstart` lance `XSIM` sans afficher la fenêtre de sélection car un seul IMS, `XSIM`, est supporté pour ces environnements.
- Pour les environnement chinois traditionnel (`zh_TW.eucTW`, `zh_TW.big5`, `zh_TW.ccdc`, `zh_TW.utf8`) :
`dtimsstart` lance `XTIM` sans afficher la fenêtre de sélection car un seul IMS, `XTIM`, est supporté pour ces environnements.
- Pour les environnements Hong-Kong (`zh_HK.hkbig5`, `zh_HK.utf8`) :
`dtimsstart` lance `XTIM` sans afficher la fenêtre de sélection car un seul IMS, `XTIM`, est supporté pour ces environnements.

REMARQUE

`XKIM` et `XSIM` ne possèdent pas de fenêtre principale visible comme les autres IMS asiatiques. Pour quitter `XKIM` ou `XSIM`, utilisez la commande `kill(1)` ou arrêtez le serveur X.

Test simple

Cette section décrit une procédure de test simple permettant de vérifier que l'environnement système asiatique est configuré.

Test d'environnement japonais avec clavier

Ces descriptions sont basées uniquement sur `xjim`.

1. Placez le champ de saisie au premier plan

Le processus se connecte automatiquement sur le premier plan `xjim`, vérifiez ensuite que le curseur se trouve dans le champ de saisie.

2. Activez la saisie

Appuyez sur la touche gauche **Alt (Jeu étendu)** ou **Ctrl+Espace** pour activer la saisie IMS. Une fenêtre d'état s'affiche en bas de la fenêtre utilisée.

3. Modifiez le mode de saisie

Appuyez sur la touche **F3** pour modifier le mode afin de saisir des caractères Roman deux octets.

4. Saisissez des caractères

Saisissez quelques caractères. Ils devraient être affichés en vidéo inverse et, lors de l'appui sur la touche **Retour**, des chaînes fixes sont envoyées à l'application.

Pour quitter le mode de saisie `xjim`, appuyez sur la touche gauche **Alt (Jeu étendu)** ou sur **Ctrl+Espace**. Le système revient immédiatement en mode de saisie normale.

Test d'environnement coréen avec clavier

Ces descriptions sont basées uniquement sur `xkim`.

1. Placez le champ de saisie au premier plan

Le processus se connecte automatiquement sur le premier plan `xkim`, vérifiez ensuite que le curseur se trouve dans le champ de saisie.

2. Activez la saisie

Appuyez sur la touche droite **Alt Gr (Jeu étendu)** pour activer la saisie IMS. La fenêtre d'état s'affiche en bas de la fenêtre utilisée.

3. Modifiez le mode de saisie

Appuyez sur la touche **F9** pour modifier le mode afin de saisir des caractères Roman deux octets.

4. Saisissez des caractères

Saisissez quelques caractères. Des caractères Roman deux octets s'affichent.

Pour quitter le mode de saisie `xkim`, appuyez sur la touche gauche **Alt (Jeu étendu)**. Le système revient immédiatement en mode de saisie normale.

Test d'environnement chinois simplifié avec clavier

Ces descriptions sont basées uniquement sur `xsim`.

1. Placez le champ de saisie au premier plan

Le processus se connecte automatiquement sur le premier plan `xsim`, puis vérifiez que le curseur se trouve dans le champ de saisie.

2. Activez la saisie

Appuyez sur la touche droite **Alt Gr (Jeu étendu)** pour activer la saisie IMS. La fenêtre d'état s'affiche en bas de la fenêtre utilisée.

3. Modifiez le mode de saisie

Appuyez sur la touche **F12** pour modifier le mode afin de saisir des caractères Roman deux octets.

4. Saisissez des caractères

Saisissez quelques caractères. Des caractères Roman deux octets s'affichent.

Pour quitter le mode de saisie `xsim`, appuyez sur la touche gauche **Alt (Jeu étendu)**. Le système revient immédiatement en mode de saisie normale.

Test d'environnement chinois traditionnel avec clavier

Ces descriptions sont basées uniquement sur `xtim`.

1. Placez le champ de saisie au premier plan

Le processus se connecte automatiquement sur le premier plan `xtim`, puis vérifiez que le curseur se trouve dans le champ de saisie.

2. Activez la saisie

Appuyez sur la touche droite **Alt Gr (Jeu étendu)** pour activer la saisie IMS. La fenêtre d'état s'affiche en bas de la fenêtre utilisée.

3. Modifiez le mode de saisie

Appuyez sur la touche **Maj+F9** pour modifier le mode afin de saisir des caractères Roman deux octets.

4. Saisissez des caractères

Saisissez quelques caractères. Des caractères Roman deux octets s'affichent.

Pour quitter le mode de saisie `xtim`, appuyez sur la touche gauche **Alt (Jeu étendu)**. Le système revient immédiatement en mode de saisie normale.

Configuration des imprimantes

Configuration du spooler LP

ASE propose de nombreux types de fichiers modèles LP conçus pour être configurés par la commande `sam(1m)`. Pour ajouter, supprimer et gérer des imprimantes asiatiques à l'aide des fichiers modèles figurant dans `/usr/lib/lp/model`, reportez-vous à la section *Gestion des imprimantes du manuel Gestion des systèmes et des groupes de travail*.

Impression

Pour imprimer du texte asiatique, vous devrez peut-être spécifier la valeur de l'environnement local pour la commande `lp` ainsi que le fichier texte. Par exemple,

```
$ lp -oja_JP.eucJP fichier_texte_écrit_en_japonais_euc
```

Le tableau suivant indique les environnements locaux suivant supportés sous HP-UX 11i

Tableau 2-2

Environnements locaux supportés par la commande `lp`

Environnement local	Langue/Code
ja_JP.SJIS	Japonais/HP-15
ja_JP.eucJP	Japonais/EUC
ja_JP.utf8	Japonais/UTF8
ko_KR.eucKR	Coréen/EUC
ko_KR.utf8	Coréen/UTF8
zh_CN.gb18030	Chinois simplifié/GB18030
zh_CN.hp15CN	Chinois simplifié/GB2312
zh_CN.utf8	Chinois simplifié/UTF8
zh_TW.big5	Chinois traditionnel/BIG5

Tableau 2-2 Environnements locaux supportés par la commande lp (suite)

Environnement local	Langue/Code
zh_TW.ccdc	Chinois traditionnel/CCDC
zh_TW.eucTW	Chinois traditionnel/CNS
zh_TW.utf8	Chinois traditionnel/UTF8
zh_HK.hkbig5	Chinois traditionnel/BIG5
zh_HK.utf8	Chinois traditionnel/UTF8

Les fichiers modèles d'imprimante supportent de nombreuses options, telles que la sélection de polices et le contrôle de page. Pour plus de détails, consultez les fichiers modèles installés dans `/usr/lib/lp/model`.

Habituellement, les fichiers modèles suivants sont utilisés pour les imprimantes asiatiques :

Tableau 2-3 Fichiers modèles pour les imprimantes asiatiques

Modèle	Imprimantes
PCL5.asian	Imprimantes HP LaserJet avec module DIMM de polices asiatiques
PCL5.nl00	Imprimantes HP LaserJet sans module DIMM de polices asiatiques
ESCP	Imprimantes asiatiques supportant le langage d'imprimante ESC/P

Test simple

```
$ LANG=ja_JP.eucJP  
$ export LANG  
$ date | lp -oja_JP.eucJP -dnom_d'imprimante
```

Configuration des polices

Polices bitmap X11

Les polices bitmap asiatiques pour le système X Window sont installées dans les répertoires suivants.

Tableau 2-4

Répertoires et polices bitmap X11

Langue	Répertoire installé
Japonais	/usr/lib/X11/fonts/hp_japanese/100dpi
Coréen	/usr/lib/X11/fonts/hp_korean/75dpi
Chinois simplifié	/usr/lib/X11/fonts/hp_chinese_s/75dpi
Chinois traditionnel	/usr/lib/X11/fonts/hp_chinese_t/75dpi

La configuration par défaut de X server comporte les chemins de polices sur lesquels ASE a été installé. Pour l'administration des polices bitmap, reportez-vous à la section *Using Fonts* du manuel *Using the X Window System*.

Polices TrueType

Les polices TrueType asiatiques pour les technologies en couche, telles que Java et le système X Window, sont installées dans les répertoires suivants.

Tableau 2-5 Polices TrueType, polices et répertoires

Langue	Polices/ Noms des familles	Répertoire installé
Japonais	HGMinchoL HGGothicB	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/japanese.st/typefaces</code>
Coréen	HYBatang HYDotum HYGulim HYGungsuh	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/korean.st/typefaces</code>
Chinois simplifié	ZYCJKHei ZYCJKSun	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/chinese_s.st/typefaces</code>
Chinois traditionnel	ARMingtiL ARMingtiLHK	<code>/usr/lib/X11/fonts/TrueType/chinese_t.st/typefaces</code>

Les polices TrueType du système X Window seront disponibles uniquement via X Font Server, xfs. Reportez-vous à « Configuration du serveur de polices distant » pour lancer X Font Server.

Configuration du serveur de polices distant

Sur votre serveur distant, préparez un serveur de polices pour assurer un service de polices. Modifier `/etc/rc.config.d/xfs` sur le serveur de polices, de la manière suivante.

```
RUN_X_FONT_SERVER=1
```

Et définissez votre hôte local. L'exemple suivant propose un cas où le serveur assure le service sur le port numéro 7000 (par défaut) :

```
$ xset fp+ tcp/nom_d'hôte_serveur:7000  
$ xset fp rehash
```

Configuration de l'environnement système asiatique

Configuration des polices

A Noms d'environnements locaux

Voici la liste des environnements locaux offerts pour chaque langue qui est prise en charge.

Tableau A-1 Noms des environnements locaux

Langue (pays ou région)	Environnements locaux
Allemand (Allemagne)	de_DE.iso88591
	de_DE.iso885915@euro
	de_DE.roman8
	de_DE.utf8
Anglais (Ordinateur)	C
	C.iso88591
	C.iso885915
	C.utf8
	POSIX
Anglais (États-Unis)	en_US.iso88591
	en_US.roman8
	en_US.utf8
Anglais (Royaume-Uni)	en_GB.iso88591
	en_GB.iso885915@euro
	en_GB.roman8
	en_GB.utf8
Arabe (Algérie)	ar_DZ.arabic8
	ar_DZ.utf8

Tableau A-1 Noms des environnements locaux (suite)

Langue (pays ou région)	Environnements locaux
Arabe (Arabie saoudite)	ar_SA.arabic8
	ar_SA.iso88596
	ar_SA.utf8
Bulgare (Bulgarie)	bg_BG.iso88595
	bg_BG.utf8
Chinois simplifié (Chine)	zh_CN.gb18030
	zh_CN.hp15CN
	zh_CN.utf8
Chinois traditionnel (Hong-Kong)	zh_HK.hkbig5
	zh_HK.utf8
Chinois traditionnel (Taiwan)	zh_TW.big5
	zh_TW.ccdc
	zh_TW.eucTW
	zh_TW.utf8
Coréen (Corée)	ko_KR.eucKR
	ko_KR.utf8
Danois (Danemark)	da_DK.iso88591
	da_DK.iso885915@euro
	da_DK.roman8
	da_DK.utf8
Espagnol (Espagne)	es_ES.iso88591
	es_ES.iso885915@euro
	es_ES.roman8

Tableau A-1 Noms des environnements locaux (suite)

Langue (pays ou région)	Environnements locaux
	es_ES.utf8
Finnois (Finlande)	fi_FI.iso88591
	fi_FI.iso885915@euro
	fi_FI.roman8
	fi_FI.utf8
Français (Canada)	fr_CA.iso88591
	fr_CA.iso885915
	fr_CA.roman8
	fr_CA.utf8
Français (France)	fr_FR.iso88591
	fr_FR.iso885915@euro
	fr_FR.roman8
	fr_FR.utf8
Grec (Grèce)	el_GR.iso88597
	el_GR.greek8
	el_GR.utf8
Hébreu (Israël)	iw_IL.iso88598
	iw_IL.hebrew8
	iw_IL.utf8
Hongrois (Hongrie)	hu_HU.iso88592
	hu_HU.utf8
Islandais (Islande)	is_IS.iso88591
	is_IS.iso885915@euro

Tableau A-1 Noms des environnements locaux (suite)

Langue (pays ou région)	Environnements locaux
	is_IS.roman8
	is_IS.utf8
Italien (Italie)	it_IT.iso88591
	it_IT.iso885915@euro
	it_IT.roman8
	it_IT.utf8
Japonais (Japon)	ja_JP.SJIS
	ja_JP.eucJP
	ja_JP.kana8
	ja_JP.utf8
Néerlandais (Pays-Bas)	nl_NL.iso88591
	nl_NL.iso885915@euro
	nl_NL.roman8
	nl_NL.utf8
Norvégien (Norvège)	no_NO.iso88591
	no_NO.iso885915@euro
	no_NO.roman8
	no_NO.utf8
Polonais (Pologne)	pl_PL.iso88592
	pl_PL.utf8
Portugais (Portugal)	pt_PT.iso88591
	pt_PT.iso885915@euro
	pt_PT.roman8

Tableau A-1 Noms des environnements locaux (suite)

Langue (pays ou région)	Environnements locaux
	pt_PT.utf8
Roumain (Roumanie)	ro_RO.iso88592
	ro_RO.utf8
Russe (Russie)	ru_RU.iso88595
	ru_RU.utf8
Serbo-croate (Croatie)	hr_HR.iso88592
	hr_HR.utf8
Slovaque (Slovaquie)	sk_SK.iso88592
	sk_SK.utf8
Slovène (Slovénie)	sl_SI.iso88592
	sl_SI.utf8
Suédois (Suède)	sv_SE.iso88591
	sv_SE.iso885915@euro
	sv_SE.roman8
	sv_SE.utf8
Tchèque (République tchèque)	cs_CZ.iso88592
	cs_CZ.utf8
Thai (Thaïlande)	th_TH.tis620
Turc (Turquie)	tr_TR.iso88599
	tr_TR.turkish8
	tr_TR.utf8
Universel	univ.utf8



Manufacturing Part Numer:
5187-0733



Printed in USA